

## E.T.A. Hoffmann – Rezeption, Adaption, Interpretation

### Jahrestagung der E.T.A. Hoffmann-Gesellschaft

Staatsbibliothek zu Berlin, 2. und 3. November 2023

02.11.2023	PROGRAMM
12.30	Registrierung <i>Simon-Bolivar-Saal, Haus Potsdamer Straße</i>
13.00	Begrüßung
13.05	<b>Panel 1: Rezeption und Übersetzung</b>  E.T.A. Hoffmanns Aufstieg zu literarischem Ruhm in Bulgarien in der Zwischenkriegszeit <i>Blagovest Zlatanov (Heidelberg)</i>  Bildgestaltung des Fantastisch-Grotesken und hybride Leseerfahrung <i>Fiona O'Donnell (Toulouse, Frankreich)</i>  Hoffmann ins Französische übersetzen: verraten oder verraten? <i>Ingrid Lacheny (Metz, Frankreich)</i>
15.00	Kaffeepause
15.15	<b>Panel 2a: Mediale Adaptionen</b>  E.T.A. Hoffmann im polnischen Hörspiel <i>Beata Kornatowska (Poznań, Polen)</i>  Anklänge an E.T.A. Hoffmann in den Filmen von Christian Petzold <i>Sotera Fornaro (Santa Maria Capua Vetere, Italien)</i>  Die Medialität von Wahrnehmung. Spuren des Sandmann in Filmen David Lynchs <i>Corinna Schlicht (Duisburg-Essen)</i>
17.15	Zeit zum Abendessen (selbstorganisiert)
19.00	Filmvorführung „Zauber um Zinnober“ (Celino Bleiweiß), DEFA 1983 mit Podiumsdiskussion <i>Dennis Schäfer (Princeton, USA), Stephanie Großmann (Passau), Elizabeth Ward (Frankfurt/Oder), Anett Werner-Burgmann (Köln)</i>  <i>Otto-Braun-Saal, Haus Potsdamer Straße</i>
anschließend	Kleiner Weinempfang

## E.T.A. Hoffmann – Rezeption, Adaption, Interpretation

### Jahrestagung der E.T.A. Hoffmann-Gesellschaft

Staatsbibliothek zu Berlin, 2. und 3. November 2023

03.11.2023	PROGRAMM
08.45	<b>Interner Informationsaustausch der Mitglieder der E.T.A. Hoffmann-Gesellschaft</b> (Gäste willkommen) u.a. Präsentation Neukonzeption des E.T.A. Hoffmann-Hauses in Bamberg <i>Boris Roman Gibhardt (Bamberg)</i> <i>Dietrich-Bonhoeffer-Saal, Haus Potsdamer Straße</i>
09.30	<b>Panel 2b: Mediale Adaptionen</b> Eine intermediale Literaturadaption: „Sandmann“ von M. Mikolajczak und J. Piotrowski <i>Elena Giovannini (Vercelli, Italien)</i> E.T.A. Hoffmann in der Oper – Drei Sandmann-Metamorphosen <i>Julian Lembke (Lyon, Frankreich)</i> <i>Simon-Bolivar-Saal, Haus Potsdamer Straße</i>
10.50	Kaffeepause
11.10	<b>Panel 3: Textanalyse – Looking close</b> E.T.A. Hoffmann’s Satire of the Enlightenment’s Enchantment with Scientific Technology: Microorganisms’ Protest <i>Dorothee Ostmeier (Eugene, USA)</i> „[S]ein sich selbst nicht kennender Bruder“ – „Die Elixiere des Teufels“ aus der Perspektive von <i>law and literature</i> <i>Sebastian Speth (Münster)</i>
12.30	Schlussrunde
13.00	Wechsel in die Staatsbibliothek, Haus Unter den Linden
13.30	Mittagessen auf Selbstkostenbasis <i>Kantine der Staatsbibliothek, Haus Unter den Linden</i>
14.30	„Der goldne Topf“ - Lesung mit Illustrationen <i>Steffen Faust (Berlin)</i> <i>Johann-Sebastian-Bach-Saal, Haus Unter den Linden</i>
15.15 –16.00	Führung durch das Kulturwerk oder die Sonderausstellung „Otfried Preußler“ <i>Kulturwerk, Haus Unter den Linden</i>